

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada

25

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

Phone: 685-8941 "Second class mail registration number 0009"
(號五五式第卷三十三第紙聞新) Friday 25 February 1972 (Vol. 33 No. 255 Page 1)

郵寄每月二元七毛五	派報每月二元五毛
每季八元二毛五	每季七元五毛
半年十六元五毛	半年十五元
全年三十三元	全年三十元

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加。日約特區野期長之社開週等計畫合，社開華大拿加。

董必武任中華人民共和國政府代理主席

董必武任中華人民共和國政府代理主席

匿臣訪北京五日特設晚宴酬謝

中美領袖同意
恢復正常關係

「北京十七日路透電」：美國總統尼克森在五角大樓與中國總理周恩來五次秘密會談後，晚上並在友邦人民大會堂設宴慶賀謝周氏及中國其他的清酒，充滿表示濃厚的友誼氣氛。

周恩來在舉杯向匡臣敬歡時發表言論，聲言中國堅決為建立對美正常關係，以答覆匡臣所稱的我們已經開始長期進行消除彼此間的壁壘之意旨。周我們對於中美關係正常化的問題，已經彼此交換意見，雖然現在我們之間大的分歧，但中國決將為建立對美關係而努力。文謂：當前世界的一勢，是趨向光明，不是黑暗。

**羅特西亞前卅父女
獲釋放後仍遭軟禁**

羅特西亞前相父女

獲釋放後仍遭軟棒

蘇太空船完成任務
採集岩石返回地毯

（莫斯科聯社電）蘇聯無人空船「月神二十號」在月球高地石標本後，已開始離月返回地球。蘇聯官方塔斯社報導，該太空月底架仍將遺留在月球表面，但是否將作以後登月任務之用。塔斯社指出，裝置岩石標本的今日脫離火箭，由降落傘送回地球。

美國物價再度上漲
全年增加四點一六

美國物價再度上漲
全年增加四點一六

前國民黨名人將領
參加歡迎匿臣宴會

(北京路透社電)一九六六至六七年文化革命期間，曾受批評而前任國軍軍事將領及一位權威哲學家，在此總統匪臣訪北京時，恢復公開露面。

共方代表中途退席

巴黎美聯社電）北越及越共

中英商討台灣問題

（倫敦美聯社電）據此間外交人士透露，中國對台灣之前途問題，正與英美聯繫。

至日前為止，英美兩國仍認為台灣國府之前途，應由國際間解決。但據外交人士指出，英國於本月初已逐漸改變該項決定的立場，而認為中國在此時主動的與美國加強聯繫。

消息中表示，主理該項事務的張欽士已向北京中國政府提出有關英

進口商人大獲厚

進口商人大獲厚利

進口商人大獲厚利

加通雷蒙派草

加通雷蒙派草

衣的來源。

警方指出，他們曾調查該案，

衣的來源。

警方指出，他們曾調查該案，

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大聯邦政府交通部宣佈，凡於一九七

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大聯邦政府交通部宣佈，凡於一九七

工罷釀醞工員府市
間時判談長延求要會工

任期於週一結束，但工會發言人德比在投票後表示工會準備要求延長李奧尼達斯的任期，以便作進一步的談判。

依調查委員會規定，在調解人任期內不得罷工。市政府員工要求加薪百分之十九點四，否決市政府提出每年加薪百分之七點五的規定。

於上月初已偷鑽石，當時她雖
底。下。

高院下

立刻復

(滿地可)

工人經古鑿省
已返回工作
約八千名
於上週五

令劇雪工人
工維持公安
取一類價值二百五十元
將該鑽石頸鍊收藏在店
向警方表示，如勞
劇雪清潔工人由於爭
取高法院下令結束罷
工職位。
晚間開始罷工。

胆敢往拍賣場發賣

胆敢往拍賣場發賣

雖然已邀請民衆代表參加，但漁者僅限於專家們，金甫市長表示，所專家即建築工程師。

雖然已邀請民衆代表參加，但漁者僅限於專家們，金甫市長表示，所專家即建築工程師。

10

10

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪

三層新屋，價是七萬元。
 賺錢發館肉業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，位溫哥華市區，好位置。
 發達地皮約四十英畝，位 Richmond，大公路旁，隔鄰工廠林立，政府正在建築水渠 Sewer，工程可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
 靚屋三睡房三廳，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。
 西雲里商業樓，四層舖樓上四組聯房，近大公司，周圍全是柏文點，開價十一萬元。
 四十組三、四柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近交通商店，沙灘，風景優美。因合夥不和，鉅廉價出讓，莫失良機。
 尚有大批新盤，不能盡錄。欲知情，請電話詢問。

HOWE TONG

【下】(老洪)

項內容是「國際軍事監督此項協議」。第七項的內容是：「所有武裝部隊要留在自己國家邊境。」第八項的內容是：「國際保障印度支那人的基本權利和印度支那所有國家的地位。」

從表面看來，第五，第六的第七，第八四項計劃，對於印度，那的永久和平，三國的地位以及人民的權利，彷彿都顧慮得頗為週到，但是，事實上，無非「好得聽而已」。因為最顯而易見的是，正如上面指出的那樣，北越滲入印度支那三國的軍隊，幾達三十萬之多。將來美軍撤退之後，北越此等軍力的比重更大。印度支那各國尚有何主權可言。以南越來說，阮文紹辭職，由一個所謂獨立的組織監督，進行新的總統選舉，除非各自由黨派提高警惕，團結合作，如其不然，結果很可能產生一個共黨或其傀儡政權的總統。

至於所謂由國際監督協議之執行，以往豈非也有國際監督委員會之設，但其毫無作用，已為十幾年的無效事實

【下轉左上欄】

先考盤公利隆之喪經於二月一日下午一時半在柏殖儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友世鄉誼親臨執紼贈送花圈賻儀高誼隆情曠世均感良此鳴謝

（港訊）在港以一「鉅」基金「行賄」的美國人蒂南，業係逃往馬尼拉已達八個月。香港法庭當局已下令沒收他的貳萬元保獄，但投資者被騙去數百萬美元，則已沒有追回的可能。

警方發言人今晨答覆詢問時說，該被告J. B. 蒂南於去年四月拘獲，已交法庭提堂，後來被告業係潛逃，去了馬尼拉，因此，除非蒂南再來港被發覺外，警方將不會再有任何行動。

（未完）

△近華埠在喜市定夾田仔棠街三睡房堅固屋，高爽土庫，半個巷口小學及下唐人埠車，新日動暖氣機，平賣。

△徵求本埠的商業樓，舖位，屋宅，有很多好的買者托我找，閣下可免除一切麻煩費用。

美來實業公司 00003304
胡開誠 436558

志全電火水喉

專科修理家轄各種大小電火水喉工作迅速，保證妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後請電二五三、七三三。

八 三式一、九六七三

哀謝

先考熊公利隆之喪經於二月一日下午一時半在柏棺儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友世鄉耆親臨執紼贈送花圈壽儀高誼隆情恆有均感爰此鳴謝

亡人馬氏
子 馬氏
媳 鈞卓與
女 蕙蘭（適黃門）
男孫 漢文 浩文 明孫 麗和
外孫女 素雲 素貞 素鈴
同叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼

（購儀）黃煥和五百元。馬奕捷二百元。
馬植均三十元。馬錦添廿元。馬沾錢廿元。黃昭勝十元。

以下購儀全數捐興協和教會為慈善基金
馬恒察 黃煥良 盤聲帶 盤鏡洲 盤榮恩 陳文英 陳阜鳴 周潤泰 以上每家五十元。馬憲政 盤振漢 馬佐平 唐鄭美英 胡卓 馬錫洲 馬鏡河夫人 黃來 馬增彬 馬錦環 盤爵隆爐 馬大衛 周樹森 麥廣齡 陳典豪 黃伯倫 陳錫鍵 李惠民 余林晃 劉文熾 陳社勳 蒙惠民 以上每家，謝譚嗣夫一人 以上每五元 馬堅石 許師奶合家 司徒美夫人 以上三元。

馬立民 黃俊傑 黃義舉 司徒覺 陶傳鑑 李賢堯 馬廷芳 李昭衡 黃太張聚 馬迪文 馬立雅以上每家，朱繼熙母親 盤百禮權 盤月梅 馬如江夫人 黃啓寧 陳瑞石母親 馬旺夫人 黃應耀夫人 黃熾火夫人 梁余儉姊妹 姚李寶容姊妹 以上每三人

陳錦添先生 陳相 胡榮秀 馬祺瑞 每家，以上每二元。

Mr. C. A. Hill \$16.00 Mr. Leschmie \$2.00
J. Allott \$2.00 Mr. Amis Hans Impey \$2.00
（花園）馬榮康 馬恒察 黃煥和 黃沃棠 朱國光 馬朝福 朱劍建 馬文

高，郭清悅，朱進湛，黃昌華，盤光波，馬錫添，司徒琪，馬奕槐，馬恒磊，黃瑞龍，以上俱合家。馬煥享黃新強，黃新錫盤常同。黃德滋盤榮新姐父，深盤東黃健榮同，馬父輝馬佐月明兆新持盤龍同，馬復生馬俊燦同，馬英豪潘振榮同，盧福炎新富寓新同，美香公司，馬冠南馬錦文同，黃沃貴夫婦，朱錫嘉，鄭振儀鄭文強合家同，盤佐治馬沃榮余仲軒馬有榮俱合家同，馬景康泰泰修合家同，馬本孔炳福華軒本棧長宗廣興公司同，甄光儒馬才詠馬翰倫余朝棟趙龍同，馬振光旭倫炳林益隆聘政全琳慶同，黃雲雲黃素貞同，馬汝楨本啓泰炎倫華同，黃華莊，馬馬防黃棟松同。黃順政，馬民權，李祥護，盤炳昌昌同。黃順政，馬民權，李祥護，盤炳昌昌同。相降同，謙謝，金陳樹發同，順順，震東麗華達尊夫人同，朝太怡經同，文炳文廣同，大魯天任新經母親同，仰隆健文同。英源隆，新隆，以上俱合家。

T. Jones & Family, Der. Cui & Family, Kien Jay & Family, Mr. & Mrs. Charlie Mah Yet & Mrs. Eddie Chow, Alta Grocery Wholesale Ltd. Mr. & Mrs. Mah Ngai Mr. Chue Wong & Yory Wong, Mr. Hugh & Mr. Louie A. W. McLean Agencies, Mr. & Mrs. Taylor, North Side Furniture

索車約四十輛，執親朋友恕不再錄
名號扶陳卓鳴鳴陳文義陳典李景堯李
惠民黃兆。扶協盤順順順潮新隆天辰展
東麗華 如有錯漏 祈為見諒

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內科
風濕痛風
陰陽惡症
胃科喉症
小兒疳積
瘰癧痔瘡
遺年爛脚

中 醫
會 國 雄 林
鳳 金
面 後 街 定 市 京
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6. 8.
電話 254-4618

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

原件特價物品如下

五十磅庄噴龍牌長身絲苗米	每包六元九毛五
五十磅包野玫瑰牌麪粉	每包五元一
五十磅包五玫瑰牌麪粉	每包三元七五
五磅一大圓庄天生祥生油	每箱四十一元三五
一箱四八頭庄李錦記蠔油	每箱八十四元
三安包三十包庄三倉日清超等即食麵	每捆十元

地址：利僑貨倉

電話：二五三・六六〇六

時間：每逢星期六日由上午九時半至下午一時半

現款交易 恕不送貨

515 Galt St., Vancouver, B. C.

利庚 **司公隆永**
ADING LTD. **WING LUNG CO.**
 Sole - Distributor
 Vancouver 3, B.C. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4
 681-1734

專營國產商品
 大量進口批發
 精製大帮
 臘鴨臘腸「牛肉干」發行
 雪白茨菇
 大條鯪魚
 新大吉勝
 大金錢龜

才日晡時，胡青牛又化牛日大，管無名獨喚奇經八脈的名義，道：「十二經脈獨喚之江河，川流不息，奇經八脈獨『湖海』，蓄藏蓄積，因之要除去奇經八脈間的穢毒，却又最爲難得，多，胡青牛潛心擬『一張药方，却邪扶正，補虛瀉實，用的却是『以寒治寒』的反治法，無忌服了之，寒戰半日之後，精神竟是健旺得多。」

午後胡青牛又管無名針灸，無忌以言語相激，想迫他沉不住氣，便管常迎春施治，那知胡青牛理也不理，只哈哈的道：「我胡青牛那『蝶谷醫仙』的外號，說來有點不副實，旁人叫我『一見死不救』，我才喜歡，

「其時他正用金針刺無忌腰間的『五樞穴』，這二穴乃是少陽和帶脈之會，在同水穴旁一寸五分，無忌道：「人身上這個帶脈，可算得最爲古怪了，胡先生，你知不知道，有些人是有帶脈？」胡青牛一怔，道：「誰說上怎能沒有帶脈？」無忌原是信口胡吹，說道：「天下之大，無奇不有，何況這帶脈我看也沒有多大用處？」胡青牛道：「帶筋比較奇妙，那是不錯的，但可說它無用？世上庸醫不明其中精奧，針要往誤用，我苦有一部『帶脉論』，你拿去一觀便知，」說着遞次內室，取了一部薄薄紙的黃紙手抄本出來，交給無忌。

來醫書中的錯誤之處，「十四經發揮」一書中說帶脈凡四穴，一針灸大成「一書中說帶脈凡六穴，其實共有十穴，其中兩穴忽忽隱匿，若有若無，最為難辨，無忌一路翻閱下去，暗暗記胸，忽然想起那少林弟子陳友諒對付太師父的故事來，胡青女的文章有條有理，剖析明白，何況文采斐然，音調鏗鏘，比之記胸武功訣談，那是易上十倍，無忌看了一遍，還給胡青女，搖頭道：「這部書我看過的，我看過的，我太師父在三十年前著過一部『初學帶脈入門淺說』，跟你這部一模一樣，但不知是你抄我太師父的，還是太師父抄你的。」

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137, E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

快遞可靠 收費特廉
電話：八七九一、式七八五

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

明達

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會執診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東二樓
余風采堂二樓

電話：六八八、五一八九

承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥窗
隔牆光顧無任歡迎

昌安電話：876-4740

富劉
承接木瓦泥水，油漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，鑄胎光瓦
開打電話：251-8342
地址：金邊豐六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：Tel 8-3422

德 深 公 司

1-2/3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614

便捷妥當

靚 鮮 芽 菜

遠近交易

倚天屠龍記 著 金庸

集註翻開第二頁來，只見上面寫道：「十二經和奇經七脉，皆上下周流，惟帶脉起少腹之側，季脇之下，環身一周，絡腰而過，如束帶之狀，衝、任、督三脉，同起而異行，一源而三歧，皆絡帶脉……」跟着評述古

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳列設計接裝

昌隆油漆公司
忠誠爲僑胞服務
工程快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四


驗眼
兼較眼鏡
律古屋
Hirschberg.
下及通價材
Optical Co. Ltd.
Estings St. W.
881-8829

配鏡專家
愛權

各種超時眼鏡
破裂之舊眼鏡
K. CHOW
OMETRIST
Vancouver 4, B. C.
855-5938

梁 祺
LRONG KEI
 830 ALEXANDER ST
 VANCOUVER 4, B. C.
 電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外園林，新建裝修，或舊屋頂瓦及天棚，
 扶正傾斜房屋，修補水窗窗框及建造花園噴泉地塘等，
 牆，屋牆壁，鑲嵌老窗，鑲嵌玻璃，鋼窗相配，
 油漆，電力山打機大三○ 電話：二五九四，三廿○大
 夜間電話：貳五四，壹式○三

周名紹
會計辦事處
(即銀光信託公司內)
Richard M. Chow
130 East Pender
Vancouver 4, B.C.
683-5761

4-3743 684-4822

園 桃

N CHOP SUEY

PENDER ST. F

COUVER 4, B. 6

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
備胞光顧

專科大小商業房冷氣工程。設計製造及修理。總辦各種機器。快換零件。
電話：八七式。壹〇三九。
157 E. Broadway, Yonkers, N.Y.

Harry James
 INSURANCE &
 212 KEEFER ST.,
 餘充銀期
 吳國華辦
 樂意答覆

意欲營斯業者請到
事處問吳超常，定然

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

接辦

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

李偉運輸公司
專運送餐館、酒樓、移民、出口、入口、行李、雜貨、什物、搬運、有大棧房代客存貯。
電話：226-5803

718 E. Pender St., Vancouver, B. C.
電話：255-8974 司理人黃植桂啓



W. & Co.
Street.
L. C.
8

廣珍

Kwong Chin Ho & Co. MU I-5916
29 Pender St., Vancouver B.C.

首飾 鐘錶

華藥房

HANOR
Main St.
新嘉坡三馬路

文房用具
畫報雜誌
備胞光顧
格外歡迎

總店廣東省城西關


 Sunbeam
 White
 Enriched Flour

新邊麵粉
 美味
 新鮮

意

誌里冷氣工程

Agencies Ltd.
REAL ESTATE
 RTU 4-1877

位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
三元，取價四萬八千五
百元，取價二萬五千元，

司公限有興泰

TAI HING COMPANY LTD

165 B Pender St Vancouver B C

電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝 生晒菜干

珠江苦瓜 厦門米粉

珠江蓮藕 厦門瀨粉

珠江鯪魚 江門扎粉

豆豉鯪魚 江門河粉

天壇菠蘿 上海年糕

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

寶實公司
Paul & Paul Co.

178-B Pender Street
Telephone: 4-765
1-665

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.

遺囑
代辦黃實寶

大 新

電話 683-4929

專配西藥
化粧香品
各種補丸
中西非林



電話 683-4929

男羊毛
內衫褲

大平 特平

大 新

電話 683-4929

專配西藥
化粧香品
各種補丸
中西非林

榮榮臘味製造廠
精製臘味
批發全球
價目印簿
函索即寄
臘味專家

WING WING CO., LTD
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五國七式四國

加拿大資本銀行

Bank of Canada
 100 King Street West, Toronto, Ont.
 100 King Street West, Toronto, Ont.

本行辦理一切銀行業務

凡欲存款或匯款者請向本行經理人接洽

總行在加拿大

分行遍設各埠

100 King Street West, Toronto, Ont.

經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦
 香港
 皇后大道中一一〇至一一四號

83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596

[illegible]

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

梁覺立講授針灸法

去年在雲高華創立的北美洲針灸醫院，目前已有不少在華國執業之內外科醫生，參加針灸課程，該學院之院長張覺立，係兩年前來自香港，在港時曾主持中國針灸學院十餘年，連任針灸學會主席十五屆，獲得八十個國家之醫界名譽獎牌，各國之針灸專家，曾從遊於張氏門下者數以千計，誠為中國醫學界難得之榮耀。

（雲耕）本埠老儒鄭榮金，字

數年前退休，以晚晚餐，近來年老體弱，醫生入壘保羅醫院療養。誰料於二月二十三日上午七時在該醫院安然逝世。噩耗傳來，親友聞訊十分惋惜，鄭翁生前待人接物，和藹可親，僑社或鄉族公益必盡義務。積聞李壽八有十餘，其妻孫媳遠居香港經商。未克趕來治喪，由松岡駐所昆仲協助。其弟吳振翁辦理喪事，擇定三月廿九日星期二下午一時，正假本埠丹李維街暗士第館儀館舉行喪禮，卜葬於伏市園墓園云。治喪處片打街東三百一十五號松岡駐所。

中國佈道會雲聖道堂
舉行培靈佈道首崇拜

(雲訊)中國佈道會創辦人許志文博士，本著傳福音的托付，僑胞們救恩的需要，以及同道們屬靈的供應與交通，特請係約翰來本埠主領。道會，並設立教會，又承包忠誠，蔡碧明牧師以及同道們同心支持聖工，深信必能榮神益人。

培靈佈道會。訂於二月廿五，廿六日每晚七時半，廿七日下午二時半首次崇拜，三月五日，廿六，廿七下午二時半，圖衣雲治聚會，自由敬拜，乃歷次第十街舉行，歡迎各界人士赴會，同沐主恩。謹訂於三月五日，廿六，廿七下午二時半，

在會館禮堂舉行雞尾酒

新年，是晚蒞會者有：省議員，國會議員，中西各員，職員及家屬，酒席一堂，酒言歡備極綢繆，酒會以上。

域訊一本埠中華會館同人

醫院及伊麗沙伯醫院之病僑，股股有問
院之年，病僑，股股有問
，生業及致送賀年咭片，
之慰問，感到無限溫暖，
云。

陳氏夫人喪禮三
云訊：本埠僑商，李傑鳴

友世誼，貴臨致祭執紼者

牧師彭恩昌謹聖經，講
 誦，祈禱，行宗教禮，李
 生俊南，親世，體代
 全加李氏總公會長陳，雲
 來，李氏月刊道金，感
 悅述陳大人生前行狀
 佈告陳夫，生前愛護族
 夫傑聖君，願念其遺志
 捐助全加李氏公功，雲
 李氏月刊，每經費廿元
 各致祭執紼諸君，瞻仰陳

殖發引，送至科士蘭墓園
各位致送花圈餘座，素士

[illegible]

賧銀摺核對無訛 欽督雷

裕民，鄭日雄君等發揮新
交君報告有關文件並致謝
甘桌，舉觴共飲，座談風

AVON THEATRE, 150 E. HASLINGS ST.,
二月廿六日(星期六)

二月廿七日（星期日）
由午間十二時半至夜十時半輪流放
古裝歌劇「背山雙」
◎「花燈記」 羅德卿 梁醒波
任劍輝 任冰兒
七彩園攝正宗武俠巨片
◎「江湖第一劍」 陳寶珠 曹達華 主演
數十位聲滿華龍虎武師協力演出
希圖：成人一元 學生七毛五
小童二毛五

啟者：弟月前因身體違和，入院調

，在院期間，叨蒙 卡城鐵城崇義會，
 洪門民治黨，達柳社，體育會，暨各
 仲孀婦親臨慰問，惠賜生花生果，於
 五中，今已平安回家休養，未克踵隨
 謝，謹載數言，以申謝悃。敬祝
 各位身體康樂

宜僱經驗裁縫

親到 627 HONNAY ST. 接洽。

旅館生意自賣

容易掌管
房間共四十二個，房內有冷熱水及全部長房，月租四百五十，生意，生意六千，每日四小時工作，你的有全房開任，夫妻外邊工作上看，跑跑街三三六，電話上午十時半至十時半。六八八、五三九式 鄭治

佈
係
五、
時半
anaimo
wangel
人參

中國佈道
培靈
——國語講
講員：李
日期：二月廿
每晚七
地點：10th & N
Bethel E
敬請赴會 領

爲最安全
每日中感
覺用保

請用
之
此箱
險箱，每
使你心中
行辦理開

雲高華一華

佛儒俠 全四册 大元式 秦紅著
俠鞋萬里征 全三册 二二七毛五
秦紅著
虎虎雲龍 全三册 二二七毛五
慕容美著
紫羅囊 全三册 四元七 東方雄著
千手劍 全三册 三元 柳曉陽著
幻影追魂 全四册 六元式字文鳴著
戒刀 全三册 四元四 秦紅著
血路 全三册 三元四毛五 秦紅著
劍劍潭 全三册 三元三 上官琦著
千人敵 上下册 三元五 高舉著
重慶劍客 一元二 燕山人著
以上依違著
新十二集 另計

野草地上 一元七毛五
火祭式十級 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七個寒星 全三册 四元五

狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠雲著

華一

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

利源興
記興源利
GIM LEE YUEN HING
76 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9741

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話 682-5234

伍澤源
133 5743

鍾天賜
876-4575

周秋常
988-6855

陳宗怡
732-6451

伍澤源
253 3881

加利達市
298-0216

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。

▲投資良機，街邊商業樓，容易管理，每年除清
費用，尚爭實銀一萬四千八，開價十六萬五。
▲東區上兩層房，各有廚房廁所，土庫另有
合法聯房，共三伙收租，收價二萬二千五。
▲佐治街夾西打街附近大屋，適合大家庭住或
分租，新裝修銀樓，開價二萬三千二百。
▲喜士定東區十二年新屋，三大睡房，土庫另有
兩睡房客廳廁所廚房，開價三萬一千五百。
▲近華埠紅磚商業樓兩間舖面及上三層樓房月租
九百元，取價六萬八千先交現款一千元銀期八厘
▲東鎮實業在軒街每日生意百六元半實銀一厘
兩房收價二萬六千五百元業主離埠銀期有商量
▲新裝修兩層兩廁一間在維多利亞街另有一路均均
三睡房土庫完成一廳兩房水廁廚房
▲近喜士定住一廳四房堅固耐住家屋兩間水廁一萬
八千五百一廳三睡房六千九百近舖面
▲東區千餘呎三街，平靚仔屋，電錶煤氣及門戶
另別自立，柏文地區，十三尺地，只二萬二
千五百元，還平過租屋。
▲蘭芬及喜士定士德古牆屋正府二睡房另土庫設
備完善離學校只一街口取價二萬五千四百。
▲外型三睡房屋宇，開價二萬五千九百，另土庫
每月均有入息一百廿元，距離交通及，學校非
常方便。詳情問周秋常。
▲十餘年新仔屋，堅固全士德古牆，位十三街夾
非莎街，交通便利，每組兩大睡房，包兩爐頭
另電櫃，全土庫，雙車房，開價三萬餘，欲看
從速。
▲格蘭街入息屋三間，座落工業用地，日收約三
百元，租客自付雜費，開價二萬二千九。
▲二年半新屋，三大睡房，位領士委及域多利間
交通學校兩便，開價三萬四千九。問陳宗怡
▲銀錢良機，每月生意萬元以上什貨店，設備好
，利錢深，開價八千九，另點賣。
▲合法三層入息屋，每月入息三百元，獨立門戶
，屋主因事急賣，開價貳萬叁千九，
▲有地方住小商店，適合家庭主婦經營，每日
生意百餘元，五千九百元，另點賣，
▲全新上兩層房，每層一廳三睡房，有洋台，
近華埠，各自門口電錶等。
▲廿三年屋，一廳兩睡房，有餐廳，近交通學校
，西人業主，開價二萬二千九百元。
▲堅固大屋，近華埠，累加修葺可收租屋，二萬
餘元，首期試還價五千元，低買。
▲近域多利街，一廳兩睡房，十餘年新，亞
柏文地，土庫完成合法收租，請參觀。
▲首期二千五百元可購得此堅固大屋，一廳三
大睡房，兩浴室，兩大段。